

天演論



[天演論_下载链接1](#)

著者:赫胥黎

出版者:台灣商務印書館股份

出版时间:2009/04/01

装帧:精裝

isbn:9789570523683

嚴復翻譯經典重現，辜嚴倬雲女士具文推薦！

本書是清末學者嚴復為舊中國帶來的西方科學理論第一部著作；譯作原著為英國著名博

物學家托馬斯．赫胥黎所著的《進化和倫理》》(Evolution and Ethics)。。嚴復譯述《天演論》不是純粹直譯，而是有評論、有發揮。有目的、有針對性的在書中發出了他憂國憂民的救亡政見。

《天演論》的基本觀點是：自然界的生物不是萬古不變，而是不斷進化的；進化的原因在於「物競天擇」，「物競」就是生存競爭，「天擇」就是自然選擇；這一原理同樣適用於人類，不過人類文明愈發展，適於生存的人們就愈是那些倫理上最優秀的人。

嚴復譯述《天演論》不是純粹直譯，而是有評論、有發揮。他將《天演論》導言分為18篇、論文分為17篇，分別冠以篇名，並對其中28篇加了按語。嚴復在按語中指出，植物、動物中都不乏生存競爭、適者生存、不適者淘汰的例子，人類亦然。人類競爭其勝負不在人數之多寡，而在其種其力之強弱。

嚴復有目的、有針對性的在書中發出了他憂國憂民的救亡政見。自《天演論》之後，國人紛紛開始用進化及競爭的目光，為近代處於危難之中的中國尋找出路。

本書目錄

卷上・導言

察變第一

廣義第二

趨異第三

人為第四

互爭第五

人擇第六

善敗第七

烏托邦第八

汰蕃第九

擇難第十

蜂群第十一

人群第十二

制私第十三

怨敗第十四

最旨第十五

進微第十六

善群第十七

新反第十八

卷下・論

能實第一

憂患第二

教源第三

嚴意第四

天刑第五

佛釋第六

種業第七

冥往第八

真幻第九

佛法第十

學派第十一

天難第十二

論性第十三

矯性第十四

演惡第十五

群治第十六

進化第十七

作者介绍:

托馬斯・亨利・赫胥黎(T.H. Huxley, 1825~1895)

英國著名博物學家。達爾文進化論最傑出的代表，世人譽為「達爾文鬥士」，為英國學術界享有盛譽的科學家之一。

嚴復（1854～1921）

福建福州人，初名傳初，改名宗光，字又陵，後又名復，字幾道，晚號野老人，中國近代啟蒙思想家、翻譯家。

嚴復有系統地將西方的社會學、政治學、政治經濟學、哲學和自然科學介紹到中國，他陸續翻譯了《天演論》、《原富》、《群己權界論》、《群學肄言》、《社會通詮》、《法意》、《穆勒名學》、《名學淺說》等八部名著。他的譯著在當時影響巨大，是中國

二十世?最重要啟蒙譯著。嚴復的翻譯考究、嚴謹，每個譯稱都經深思熟慮，他提出的「信、達、雅」的翻譯標準對後世的翻譯工作產生深遠影響。

目录:

[天演論_下载链接1](#)

标签

严复

(港台版)

物竞天择

文化

哲学

重生

社会学与人类学

社会学

评论

[天演論_下载链接1](#)

书评

王敦 翻看严复译述的《天演论》，读到这样一段话：

英谚有之曰。粪在田则为肥。在衣则为不洁。然则不洁者。乃肥而失其所者也。故豪家土苴金帛。所以扬其惠声。而中产之家。则坐是以冻馁。猛毅致果之性。所以成大将之威名。仰机射利之奸。所以致狙商之厚实。而用之一不当。则...

大家都知道严复的翻译是意译，而且一些段落的安排上也跟原著不一样。这样的事情现在是不会发生了，这样的翻译现在也不会有了：“严译”或者“林译”作品，是只有那个时代才能产生的。因此很明白，这本书不是赫胥黎的《演化和伦理》，而是严复本人的《天演论》，所以严复有时候...

《天演论》译于1896年夏，参照的是1894年出版的《进化论与伦理学》，可谓“赶上了国际前沿”。这是第一次有人将较系统的进化论观点介绍到中国来，对中国近代思想影响极大。很少有思想如此容易地被接受：从较传统的吴汝纶到新派的胡适，进化论都被广泛地认同。然而，就如罗志田...

古汉语的语感很好，读起来很舒服。这是一篇主题社论，可做研究资料用。对于今天的问题，一种新的思考力并不能来自于读了什么什么书？那来自什么？

电商网站上看到这本严复作一百多年前的《天演论》，读者要「扪心自问」：我都「互联网+」了为嘛要买一本翻译体例过时、学术理论过时，读起来诘屈聱牙、又不带详细注释的科普读物？

是啊，赫胥黎时代的进化论之「进步性」只是相对他那个时代，一百多年后早已谈不上新鲜，倒是实...

我记得里面有一句这么讲耶稣用两个馒头喂饱了四千人。
真是贻笑大方，耶稣那个时代用的是无酵饼，怎么变成了馒头？

在追求生命意义和生活素质上，柏拉图/奥古斯丁描述了目的地，也给了我们地图和指南针，亚里士多德/阿奎那没有说清楚目的地，但仍给了我们地图和指南针去找，理性主义既没有描述目的地，也没有地图，只给了我们指南针，但它仍指出一个方向叫我们去走，答应当找到目的地时我们自...

[天演論 下载链接1](#)